* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة.................. ٥ فرنك
* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل سنة.................. ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك
* من كل سنة.................. ١٠ فرنك
* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك
* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولا نعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك
* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية
* عن كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتى رومان.................. ١٥ سانتيما

بالعربية
* عن كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.................. ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا وكذالك

٣٦٦٢

* فى يوم السبت ٥ رمضان سنة ١٣١٢ * — * فى يوم السبت ٢ مارس سنة ١٨٩٥ *

* قسم رسمى *

* بموجب امر وزيرى صادر فى اليوم ٢٠ فيفرى ١٨٩٥ تولى من يذكر كما يذكر

رتبة ترجمان مستعار
فى الدرجة الاولى

* السيد مارتينو الذى هو ترجمان مستعار فى الدرجة الثانية ومشتغل لدى محكمة امور عرب باتنة بدلا من السيد مورل المستعفى

رتبة ترجمان مستعار
فى الدرجة الثانية

* السيد لاندروان المقيم فى سوسة بدلا من السيد مارتينو المرتقى

* بموجب امر من سعادة الوالى العام صادر يوم ٢٥ فيفرى ١٨٩٥ عين السيد على بن محمد بن الجغلالى قاضى عين الملح ليكون من اعضاء المجلس الشورى فى بوسعادة بدلا من السيد قدور بن الطيب المنتقل قاضيا الى الشلالة

* بموجب امر صادر من سعادة الوالى العام بالجزايرية فى اليوم ٢٧ من فيفرى ١٨٩٥

* تولى السيد الكرشاوى العربى بن محمد الذى كان تلميذا بمدرسة تلمسان باش عدل بقسم حيان شافع الشرقى فى ايالة وهران بدلا من السيد الزكاى محمد بن الحاج محمد المنتقل باش عدل الى مليانة

امر من الوالى

* نحن الوالى العام بالجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المجدد تنظيم العمل بالشرع الاسلامى فى الجزايرية

وعلى امر الوالى العام المورخ ٣٠ نفمبر ١٨٥٥ المنظم مهنة الوكيل

واعتمادنا على مطاليب الرييس الاول بمحكمة الاعادة فى الجزاير والوكيل العام لديها والجنرالات حكام الايالات الجزاير ووهران وقسنطينة

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * كل من يريد منصب وكيل (محام لدى المحاكم الشرعية الاسلامية) يجب ان يكون

اولا * فى عمره ٢٥ سنة كاملة

ثانيا * بيده تذكرة شاهدة بحسن سيرته واخلاقه يتسلمها من شيخ البلدة اى الميرا و متصرفها او المتوظف القايم مقامهما فيها وتذكرة من احدى المدارس شاهدة بانه اتم دروسه

ثالثا * اداء ٥٠٠ فرنك ضمانة تعد لسد كل مضرة تتولد من خطاه او ارتكابه الغرر فى وظيفه

* الفصل ٢ * لا يسوغ للوكيل الاشتغال بمهنته الا فى المحكمة التى اناطه بها امر توليته

* الفصل ٣ * الرضى بالوكيل مشافهة امام حاكم شرعى كالرضى به كتابة فى انابته عن الفريق الذى لا يريد الدفاع عن نفسه بنفسه

* الفصل ٤ * الوكلاء قد يعينون وجوبا بالمناوبة للمحاماة مجانا عن الفقراء والفقير يثبت فقره بتذكرة من شيخ البلدة او متصرفها او المتوظف القايم مقامهما فيها كما يعينون ايضا وجوبا فى الاحوال التى يقتضيها الشرع الاسلامى

وكلما عين الوكلاء وجوبا فيما ذكر فلا يجوز لهم الامتناع من ذلك الا اذا اعتذروا بعذر قبله القاضى

* الفصل ٥ * يحرم على الوكلاء ما يذكر والا عوقبوا بالعزل

١ * اكتسابهم مباشرة او بواسطة لما يكلفون ببيعه من المنقولات وغير المنقولات

٢ * قبول التنزيل فى الحقوق المتعلقة بالارث او الخصام

٣ * التعاقد مع موكليهم على شروط موقتة او غيرها مما يتعلق بعاقبة الخصام

٤ * الاتفاق فيما بينهم او مع غيرهم على الانتفاع بحرفتهم واقتسام فوايدها

* الفصل ٦ * لا ياخذ الوكلاء من موكليهم الا الاجور الاتى بيانها

اجرة الوكيل على القضايا التى لا تتجاوز ماية فرنك ولا تلزم الوكيل بالسفر هى ثلاث فرنكات والتى هى ماية فرنك الى الف فرنك اجرتها ثلاثة فرنكات مع فرنك على كل ماية من الالف غير الماية الاولى والتى تجاوزت الف فرنك اجرتها اجرة الالف قبلها مع نصف فرنك فى الماية على كل ماية زايدة على الالف

* الفصل ٧ * القضايا التى لا يمكن تقويمها اجرة الوكيل عليها ثلاث فرنكات لكل مجلس حامى فيه

* الفصل ٨ * القضايا التى يجب السفر لاجلها اجرة الوكيل عليها ثلاث فرنكات فى اليوم او جزء يوم اقله ثلاث ساعات

* الفصل ٩ * ان وقع بين الوكلاء وموكليهم نزاع فى قدر الاجرة فار باب المحكمة الناظرون فى القضية هم الذين يعينون للوكيل ما يجب له قانونا

* الفصل ١٠ * اجرة الوكيل تدفع له بتمامها كيف ما كانت عاقبة الخصام

* الفصل ١١ * ان وقع بين فريقى الخصام صلح فى القضية بعد ان تكلف بها الوكيل وقبل استناد عليه فى المحكمة فللوكيل نصف اجرته المعينة فى الفصلين ٧ و ٨

* الفصل ١٢ * تعريفات الاجور الواجبة للوكلاء تلصق جرايدها فى امكنة المحاكم التى يجوز لهم تعاطى حرفتهم فيها

* الفصل ١٣ * يجب ان تلصق جريدة اسماء الوكلاء ومساكنهم فى مكان المحكمة الشرعية الاسلامية التى يعينهم لها الامر الصادر بتوليتهم كما تلصق تلك الجريدة وجوبا فى جميع المحاكم الراجعة الى المحكمة الكبرى

* الفصل ١٤ * شروط امرنا هذا تجرى على الوكلاء فى محاكم الوطن الاهلى والوطن العسكرى الداخل تحت احكام امر الدولة المورخ ٨ جنفى ١٨٧٠ وعلى وكلاء محاكم الصلح فى الوطن القبايلى الداخل تحت احكام امر الدولة المورخ ٢٩ اوت ١٨٧٤

ولكن الوكلاء فى الوطن العسكرى قد يصدر الجنرال حاكم الايالة امرا باعفاء احدهم من اداء قدر الضمانة المشروط فى الفصل الاول وقد يجب عليهم عوض التذكرة الشاهدة باتمام دروسهم المتسلمة من احدى المدارس تذكرة تشهد بالاهلية للمحاماة تتسلم من مجلس شورى حسب شروط المنشور المورخ ١٣ فيفرى ١٨٧٩ المعلم بعدد ٣٥٠

* الفصل ١٥ * امرنا هذا لاتنال احكامه الوكلاء السابقين

* الفصل ١٦ * امر الوالى المورخ ٣٠ نفمبر ١٨٥٥ المتضمن تنظيم مهنة الوكيل قد الغينا العمل به

* الفصل ١٧ * الرييس الاول بمحكمة الاعادة فى الجزاير والوكيل العام لديها والجنرالات حكام الايالات هم المكلفون بتنجيز امرنا هذا كل منهم فيما يخصه

* كتب بباريس يوم ٢٠ فيفرى ١٨٩٥

الوالى العام
* جول كامبون *

* قسم غير رسمى *

اعلام

* لايزال يتزايد كل يوم عدد مطاليب الملاقاة بسعادة الوالى العام وقد ثبت ان جل تلك المطاليب من مسلمين استمنحوا بعض الوظايف ورد لهم الخبر كتابة بان نيلهم لما ذكر لا يمكن اما جنابه فقد طابت نفسه لقبول المسلمين المريدين التكلم معه مباشرة او بواسطة ارباب مكاتب الحكم العام الا ما كان من جانب طلب الوظايف فلا حيث ان الراغبين فيها لا يتاتى ان يجابوا مشافهة الا بمثل ما اجيبوا به كتابة وحينيذ فليكن فى علم المسلمين انه من اليوم فصاعدا لا يجاب مريد الملاقاة بسعادة الوالى العام الا اذا اوضح الاسباب الداعية الى ذلك وكان طلبه خاليا من استمناح وظيفة وهذا كله بقصد الاجتناب من ضياع الوقت سبهللا

لجنة الاستشارة في القانون الصحي بفرنسا — المملكة العثمانية

* في اليوم ٣٠ من جنفي ظهر في الاستانة من جهة المرسى منبع ثان للهيضة وفي اليوم ٣١ منه اصيبت ٨ نفوس في المحل المذكور مات منهم ٦ كما اصيبت في الساحل المقابل للمرسى ٣ نفوس مات منهم اثنان وفي برهة زمانية اشتد المرض وبان منه الاسراع في الانتشار بل في اليوم المرقوم اصيب عسكريان في الثكنة التي حول القصر السلطاني وقد تحقق لنا الخبر بان ٧ من الانفار الجندية مرضوا بالهيضة ووزعوا على المستشفيات وفي غرة فيفري لم تذكر الصحف الخبرية الا اربعة اصيبوا بها في نواحي المرسى المذكور والظاهر ان عدد المصابين اكثر من ذلك بل توفي عدة منهم وكتم موتهم ولا ينبغي ان يعتقد ان سبب هذا المرض هو احياء الجراثيم القديمة وانما هو دخول تلك الجراثيم مرة اخرى في الحاضرة مع دخول العساكر الجديدة الواردين من اماكن متعددة في الاناضول واتيانهم زمرا زمرا الى القاعدة بعد التزامهم باحتياطات ضرورية وذلك لان اوليك الانفار العسكرية بقوا على ما كانوا عليه من الثياب البالية والخرق الخلقة ولم يلزموا الا باعمال تنظيفية لا تجدي نفعا وان ادارة التنظيف في المحاجر العثمانية لا تحفظ من المرض لكون اعمالها لا ثمرة لها وقد تشتت اوليك العساكر في اماكن الخفارة متممين لانفارها المخلدين فيها وهناك يتعلمون اول مبادي الفنون العسكرية ويختلطون بالاهالي المجاورين ويبيعون لهم اطمارهم ويغسلون ثيابهم في العيون المسبلة ومنهم تتولد اصول البلية وهم لها اشد الاعوان والذي يجب التنبيه عليه هو زوال اهتمام الدولة من جانب الامراض السارية اذ لم يظهر منها الاعتناء بذلك الا في اليوم ٢٩ من جنفي حيث ابرز فيه امر سلطاني يتضمن تاليف جمعية طبية فيها ٣ من نواب الاجانب للنظر في عسكري من اورتكين تحققت اصابته بالهيضة وفي اليوم ٣١ من جنفي لما روى ازدياد المرض ابرزت تذكرة من الصدارة العظمى اطلع عليها في اليوم ٢ من فيفري الديوان العالي للصحة والذي استفيد من هاته التذكرة هو استمرار الهيضة في بروسة واسميد وكتم المصابين فيهما وانتشار المرض بسبب عدم كفاية ما تقرر من التحجير وبالجملة فقد يقع حقيقة في المدن اصابة اناس مشتتة والحكم لا يخبر بذلك الادارة الصحية عمدا لحماية الاهالي من العاقة المتحصلة من التحجير وقد امر الديوان الصحي بارسال طبيبين الى مكان الاصابة وهما مكلفان باجراء البحث الدقيق في صحة المدينتين المذكورتين والان لا يجزم بما هما عليه من السلامة او الاصابة الى ان يرد اليه تقرير فيما ذكر كما حد الديوان المذكور ما اصيب بالبلية من اماكن المدينة وارباضها وذلك من جهة اسيا ثم ان ادارة الصحة قد التمست من الديوان المومى اليه اتخاذ ما يجب من الاحتياطات الحجرية من جانب الواردات من الاستانة بحرا الوفاية ساحل المملكة العثمانية الثابتة سلامتها واعتمدت الادارة المذكورة في ذلك على قانون سنة ١٨٦٤ الذي شروطه غير لايقة الان لاقدميتها ولم يمكن الى اليوم ابطالها مع جميع ما صرف الى هذا المقصود من المساعي والمتاعب وبموجب هذا القانون يلزم ايقاع التحجير على الواردات من الاستانة مدة عشرة ايام في المحجز ليمكن وصولها من بعد الى مرسى عثمانية فامتنعت الادارة من اجراء هذه المدة كلها ولكن تمادت على مدة ٥ ايام وحينئذ فيجب على المراكب من الاستانة الى مرسى عثمانية ان تبقى محجرا عليها مدة خمسة ايام منقادة الى اراء الاطباء واعمال التنظيف وذلك في محجر توزله في بحر مرمرة وفي محجر كلازومين في البحر المتوسط وفي محجر كوويك في البحر الاسود فوق اسنوب وفي محجر اسنوب في السواحل السفلية من اسنوب والمشكوك في وقوعه من جانب راي الديوان الصحي هو عدم المعارضة من الحكام وعدم الموافقة من الباب العالي وان كان الامر كذلك فنرى من الدولة العثمانية التناقض في ارايها حيث تطلب احتياطات حجرية لزعمها بانها نافعة في الحماية مما يرد من الخارج من التهديدات وهي لا تقبل تلك الاحتياطات لوقاية المملكة العثمانية من الاخطار الواردة من قاعدتها وهذا بنا في ما استعملته من الاحتياطات الحجرية الى اليوم اذ لم يكن صالحا من كل وجه بخلاف ما اذا وافقت الدولة المذكورة على اراء الديوان الصحي فتقتدي بها ولايات قبرص ومالطة واليونانية فتجري تحجير ٥ ايام على الواردات من الاستانة ثم ان الادارة الصحية لم تنصح بشيء يجب اتخاذه من جانب الواردات برا ولم تبد في ذلك شروطا بحيث بقيت الطرق الحديدية مفتوحة لكل وارد الا اذا اتفق للبلغارية انها تعطل ترداد الارتال الاتية من الاستانة

وقايع

* في الليلة التي بين ٥ و ٦ فيفري توفيت فاطمة بنت سكندا زوجة احمد بن بومزراق صهر المرحوم باش اغا دايرة الاغواط وسبب وفاتها انها تركت في منزلها كانونا متقدا فاهلكتها رايحته غما وقد تبين بالتحقيق العدلي ان لا سبب لوفاتها غير ما ذكر كما ان زوجها نفسه كاد ان يلحق بها لانه بقي فقيد الحس خمس ساعات اوسنة بعد فتح المنزل

---

* ان المسمى ابراهيم بن احمد من اولاد رشايش في دايرة خنشلة قد ضرب في الليلة التي بين اليوم ٢ و ٣ من شهر فيفري المسمى احمد بن عجال من العرش المذكور بعيار ناري فقتله وذلك ان احمد المذكور دخل ليلا الى بيت محمد بن عمرو حين غيبته وفي يده كابوس ذوانبوبتين فنبحته الكلاب واستيقظ ابراهيم المومى اليه وهو حارس لبيت من ذكر فاخذ بندقيته وجعل يبحث عما طرا فسمع حسا في جانب مسكن النساء وهن نايمات وراى رجلا يسرق مخدة فيها دراهم ومصوغ فافرغ عليه بندقيته واصابه في صدره فاراد احد الهروب الا انه سقط بعد ما مشى خطوات وتعذر عليه النهوض وقد بحث في هذه القضية حاكم خنشلة المتردد اذذاك في دايرته بنفس المكان ولما ظهر له ان ابراهيم بن احمد القاتل ضرب بقصد المدافعة من نفسه ترك سبيله موقتا

استطلاعات مصرية

في جريدة الطان ما معناه

* ذكر المورخون الاقدمون ان جزر بحر الهند كانت تصدر منها اطياب تسرى فوق الامواج وتلاقي المراكب واذا علمت هذا فلا مانع من ان نقول ان الهواء المتردد في الديار المصرية ممزوج من رياح ذابلة يخدر القلوب ويورث الفشل والكسل ويعطل الحواس ويشوش الافكار ويعجز العقول ويقلل الاعتناء والاهتمام ويطفي القرايح ويلقي في نوم مستمر ممل بل مفزع لكون المصاب به يعلم ان لا مفر منه ولا محيد عنه ويدري سطوته القاهرة وحينيذ فالانسان الطاري الذي يستنشق هذا الهواء يسعى جهده في مقاومة الوني ومحاربته ولكن المولود فيه بسبب الفته اياه لا يقدر على مقاومته وليس بينهما نزاع ولاجل ما ذكر اتصف المصري من الانفعال والاحتمال مع السكوت وتمام الانقياد الى هذه الحال وطويل الاسترخاء الذي يقاسي به كل عناء وفظيع الاهمال المانع له من الاشتغال والجد في الاعمال بما لم يتصف به سواه وكذا ما اتسم به وجهه من عظيم التسليم الى المقدور على كل حال مستندا الى حايط او مدخنا بالشبوق او ذاكرا في سبحته او نايما فوق حجرة او مارا فوق جمله متفكرا في الصحارى وهذا التسليم لا يخلو من هيبة جليلة وهيية جميلة وقد شاهدنا وجوه العرب لا يتغير حسنها ولا يظهر عليها اثر ما في ضميرها سواء اذعن احدهم الى القضاء او ابدى التجلد تكبرا ثم ان اهالي مصر لما كانت ثيابهم مختلفة الانواع بما لا يحصى فيظن من ذلك انهم في خلاعة وسخرية كايام عيد المرفع فترى الالوان التي هي في غاية التضاد متراكمة على جسم واحد فالرجل من العوام لا يلبس في غالب الاحيان الا قلنسوة شقراء شبيهة بنصف جوزة هندية وجبة طويلة تارة سمراء واخرى خضراء واونة زرقاء وطورا حمراء وبعضهم وهم من اظرف الناس يضعون فوق الجبة رداء افرنجيا بحيث ان شكلهم يضحك الثكالى لكونهم ليسوا كلابا ولا ذيابا بل فقدت منهم كل صفة يتصف بها المسلمون من النخوة والشهامة ولا نذكر الطربوش لكونه اذا كان على حالة مستملحة فوق الراس لا يخلو من بهجة ورونق وكذا لا نذكر النساء لكونهن لا يرى منهن الا عدد قليل في الازقة ولون لباسهن اسود هذا وبسبب حضور الافرنج في تلك البلاد احدثت بها حرف متعددة القصد الظاهر منها بيع امتعة او بضايع ولكن ترتب على ذلك تشويش المسافر وافساد الحال عليه وتصديعه وارتخاوه وادهاشه وتكدير صفوه وتجنينه لان البلدي يصير اذذاك ماكرا شارعا في البلاء شديد الطمع في الارباح ولما كان قد الف انعامات المسافر بحيث يربح منه بلا تعب في برهة من الزمان ما يربحه غيره بالمشقة في يوم واحد صار حريصا غير قانع ابدا بل زاد حرصا وشتما فاذا اشتريت منه بالسعر الرايج يبقى ساكتا واذا زدته شيا على السعر المعلوم يعلم ان بين يديه غرا بسيطا فيصيح ويعوي والحاصل ان البلدي القانع هو كعنقاء مغرب والطماعون ليسو عشرة او ماية وانما هم الف بل امة بل هم في الحقيقة اكثر من ذلك فتجد بايعي الافرشة وبايعي الموايد وبايعي الصينيات وبايعي الخزف الثمين وبايعي الستور وبايعي الاطارات وبايعي جلود الدباب والنمور وبايعي المراوح وبايعي الحصر وبايعي العكاكيز وهم مزدحمون في القهاوي والماشي ملاصقون للمصاب بهم وزد على ذلك بايع السبح الذي ان لم تشتر منه سبحة يتعجب من كفرك وكذا الرجل المتردد في الازقة بالقرد والمراة التي تموه على الناس بالقنينة يتعجبان منك ان لم تخرج فلسا من جيبك لهما ومنظف الاحذية يلازمك بقصد تنظيف نعلك ولو كانت نقية واما الشحاذ الذي ان مررت امامه ولم تعطه شيا فيجزف بينك وبينه في الارض ويلعنك ثم تجار الشمع لفوانس العربات وسايقها الذي يتحيل عليك حتى تستاجره ثم يغبنك في الثمن ولا يريد ان تستدل عليه بالتعريفة ولا يقبل ان تحيط بها علما ثم الحمار الذي يتبعك ولا يفارقك كظلك وحماره بجنبه وهو يقول لك من ورايك مدة ترددك يا سيدي حماري مليح حماري جيد وانا عارف باللغة الفرنسوية وبمواضع المساجد والقلعة يا سيدي حماري مليح يا سيدي خذ حماري فانه طيب وتجد ايضا بايعي قلايد الخمير يجرون وراءك فياليت شعري ما سبب كل ذلك ما اظنه الا سرا غامضا لم اطلع على كنهه وحقيقته ولا يخفى ان علي بابا المشهور كان لا يحتاج في عمله الا الى كلمة واحدة يقولها عند الدخول في الغار واما الافرنجي في الديار المصرية فانه يلزمه المعرفة بثلاث كلمات يقولها دايما للمتسلط عليه ويكررها في كل دقيقة وخطوة ليستريح من تلك الجيوش المكروهة والكلمات الثلاث هي لابالك امش وليس في اللغة العربية جميعها الفاظ انفع من هذه ثم ان كثيرا من الاشياء المستغرب يرى في مصر كالفوانس التي على شكل النخيل وعمد الاسلاك البرقية التي على هيية الخوازيق والاشجار التي اثمارها معلقة باعراق طويلة بلا اوراق كانها مصارين مديدة والعربات البريدية الحمراء التي تشبه السرطانات او كانها لابسة ثياب العساكر الانكليزية وعربات نقل الموتى المزخرفة بقماش مريض اصفر والنسور الحايمة على المدينة المجامعة لوجه الارض احيانا خاطفات للقاذورات المنظفة للازقة غير ان الاغرب من هذه المذكورات كلها هو شدة غضب بعض الانكليز على الفرنسويين ولنات ببعض الامثلة في ذلك فنقول انني في يوم وصولي الى القاهرة دخلت مطعما فرايت فيه اثنين من الانكليز جالسين على مايدة بحذاي ولما ابصراني ناديا صاحب المطعم بتكبر وافتخار وامراه بصوت عال يشعر بالتحكم والتجبر ان يكتب مستقبلا جرايد الاطعمة باللغة الانكليزية لا بالفرنسوية ولكن الانكليز يضربون في حديد بارد ولا يظفرون بالمراد ولا يقدرون ان يمنعوا الفرنسوي في مصر من ان ينظر نفسه في منزله وذلك لان جميع عنوانات الحوانيت وعنوانات الحيطان والتنبيهات والاعلانات حتى منشورات الوزارات واحقر الاشياء كلها مرقومة باللغة الفرنسوية بحيث يظهر للفرنسوي بسبب ما ذكر انه في مسقط راسه ولم ير في مصر ما يلقي في خاطره انه خارج من وطنه وكيف لا وما يذكر في الملاهي كله بالفرنسوية وقد اوتي الى تياتر وسمو الخديوي بممثلين فرنسويين رغما للعوايق المعترضة بقصد ان يكون مولفا من الايطاليانيين والانكليزيين وبالجملة فان ما يلوح على جميع الاشياء يظن انه فرنسوي وبينما الانكليز يسعون في ان يصيروا كل شيء انكليزيا واذابهم قد التزموا بتعلم اللغة الفرنسوية وان جعلنا اللغة العربية على حدتها في الديار المصرية فنرى قليلا من الاهالي يتكلم باللغة الانكليزية وعدة يتكلمون بالطليانية والباقي وهو الجمهور يتكلم باللغة الفرنسوية هذا وقد مدح الشعراء ما في بلاد المشرق من العتمات الزاهرة والغروبات الباهرة المبدية للمناظر المجهولة والروضات الخفية ولكن هيهات ان تفي اياتهم بوصف

ما في ليالي المشرف من الرونف الرابع فان هذه الليالي ترد في هدو وسكون وهي في شان عظيم مذهبة للمتاعب مزيلة للوسواس واعدة للصدور بالانشراح وتضمحل السفاسف المتعددة الصعبة في النهار بما فيها من الملاذ والانس ويقوم التعجب مقام الذهول فتنظر العيون الحايرة هذا المنظر المجهول الى وفت رويته من سماء يتبدل لونه في كل لحظة تارة ازرف واخرى وردى وءاونة اجرفاني واخرى ذهبي وطورا بنفسجي وتغيب الشمس الخاطفة للابصار فيه مصحوبة بجلال عظيم وجمال جسيم وبالجملة فان هذه البلاد الرملية اليابسة المجدبة المحزنة في النهار تتلالا عند الغروب وتبدو في غاية البهجة المفرجة للكروب ثم يتنور الليل وتطلع النجوم النيرة كانها اكبر من التي في اوربا وهي متلونة بالالوان المتقدمة في اماكن السماء فمنها ما هو احمر وما هو ازرف وما هو اخضر حتى يرى الانسان نفسه كانه في اضغاث احلام اذ يرى المحال جهارا غير ان كل ما راه ليس غرورا بل هو موجود في نفس الامر والواقع حيث ان تلك النجمة التي تنظرها عينه لها ذلك اللون المذكور في الحقيقة وبما ذكر يغرف في بحر الافكار ويتذكر ما خلا من الازمان الفاصية التي انزلت فيها الكتب المقدسة كالتوراة والانجيل ويتيقن بان المجوس الاتين من المشرق الى اورشليم لزيارة المسيح عليه السلام كانوا جالسين تحت شجرة الجميز وفت طيران نسور فوف تلك الشجرة فراوا نجما اعلمهم بوقوع معجزة عظمى فسار وا معه وهو يتقدمهم حتى جاء ووقف فوف حيث كان الصبي فلما راوا النجم فرحوا فرحا عظيما واتوا الى البيت وراو المولود مع امه عليهما السلام فخروا وسجدوا له ثم فتحوا كنوزهم وقدموا له هدايا نفيسة

امــــر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد نوزيل باطيسط يوم ٢٥ فيفرى ١٨٩٥ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار معدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار الكميان في بلدة تنيرة وهو مشتمل على ارض الحراثة كاينة بدوار الكميان في بلدة تنيرة ومساحتها نحو ٥ هيكتارات و٨٢ ارا وقد تبين من عقد حرره الاستاذ رنسار الذي هو نوتير بسيدى بالعباس يوم ٢٦ نفمبر ١٨٩٤ ان العقار المذكور وقد السيد عمر ولد سليمان لقبه غربي الفلاح بتنيرة ببيعه للسيد نوزيل باطيسط المالك بتنيرة

* امرنا باجراء البحث من الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوى الحقوف بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذى سيتعين يوم ٢٥ مارس ١٨٩٥ الى دوار الكميان ليجرى البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ٢٥ فيفرى ١٨٩٥

عن العامل

الخوجة العام

* فاروبى *

امــــر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد ريمون ريمى المالك بمشرة صفاء يوم ٢٣ فيفرى ١٨٩٥ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار معدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار تقدمت في بلدة تيارت المتزجة وهو مشتمل على ثلاثة اراضى الحراثة كاينة بدوار كمون تقدمت في بلدة تيارت المتزجة ومساحتها نحو ٤٠ هيكتارا وقد تبين من عقد حرره الاستاذ مونيي الذى هو نوتير بتيارت يوم ٢٤ نفمبر ١٨٩٤ ان العقار المذكور وقد السيد حاتي حامد بن مسعودة الفلاح بدوار كمون تقدمت ببيعه للسيد ريمون ريمى المالك بمشرة صفاء

* امرنا باجراء البحث من الملكية في شان الاملاك المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوى الحقوف بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذى سيتعين يوم ٢٣ مارس ١٨٩٥ الى دوار كمون تقدمت ليجرى البحث على من له حق في ملكية الاملاك المسطورة ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد الاملاك المشار اليها ويجعل لها نصبا

* كتب بوهران يوم ٢٣ فيفرى ١٨٩٥

من العامل

الخوجة العام

* فاروبى *

ملحق لما تقدم

تعليم تربية النحل للمسلمين

الفه بالفرنسوية الحكيم رايسير

قال ابو النحل

* والواجب ان لا يجعل فرخ تام العمارة بملكته اى بامه فوف فرخ اخر لم يعارف امه لان ذلك يودى الى قتال شديد بين الفريقين عاقبته هلاكهما معا

* ولنذكر لكم الان نبذا في شان العلالي وكيفية اتخاذها فنقول اولا ان تكون الاجباح السفلى والعلالى متماثلة الشكل والحجم ثم ان كنتم في فصل الخريف قد حفظتم صناديق زايدة غير تامة التركيب وفيها بقايا من البناء المهندم فعليكم بها ورجعوها على الصناديق الفارغة لانكم بذلك تريحون صغار نحلكم من التكلف بعمل طويل ثمرته قليلة وان لم تجدوا تلك الصناديق فلا محيد لكم من الفارغة ويتكلف النحل باتمام اعماله فيها وليكن فيها اول يوم يصعد اليها مطعومات ملصقة في السقف بصورة صفايح عريضة على قدر الامكان وعلى حسب ما لديكم من الشهاد غير المذابة ودبروا ما بين كل شهدتين حتى يكون ٣٨ مليميتر من وسط هذه الى وسط الاخرى وهذه المسافة كنت ذكرتها لكم فيما مر وقد يتفق ان الاسراب تضطر الى ايساع المسكن ان امتلات الطبقة السفلى بسكانها ولم ينقص زمن جلب العسل وحينيذ لا يجب تماثل الطبقتين العليا والسفلى والسرب المجد المسرع في العمل يعامل معاملة الاصول وان لم يكن كذلك الا انه جيد فلا يفتح من خليته الانصف سقفها ليوضع فوقه نصف صندوق فقط ثم ان خاب الامل من جهة سعى السرب في العمل وحالة الازهار فلا مانع لكم من نزع ذلك النصف الموضوع املاه ان اقتضى الحال نزعه وجعل غيره في مكانه بدلا منه

* لابد من جعل الاسراب المنتقلة في علالى وتحتها اصولها اى الجباح الاصلية بان تدخل اسفلها فالصناديق المجعول بعضها فوف بعض عسلها اجود وشهادها بيضاء تجلب انظار المبتاعين وهي ثمرة لا يمكن اقتطافها في كل حين فقد يتفقد الخلايا ربها في الربيع ويرى احداها او عدة منها ذات شهاد سوداء تشبه الجلد ليونة ورطوبة وقد ضاقت بيوتها فتوا لى الفقص فيها سنين عديدة فالملكة اى اليعسوب تمج شمع تلك الشهاد كما ان النحل المتولد منها لا يبلغ حد نموه المطلوب بحيث يلزم تجديده وهو مقصود يتوصل اليه بجعل العالي سافلا فالشماعون من النحل لا يفترون من الهبوط ولا تتاخر منهم الام الامرة واحدة في العشر مرات لان النحل الراقي لما كان متعودا رفع الاقوات الى فوف فهنا يضيع سعيه ويستحوذ على البيوت وقت البيض فلا تجد الام زاوية تضع فيها بيضها وتلتزم بطلب محل اخر وحينيذ فعليكم باستغلال عسل الاصل وابقاء العسل العلوى ذخيرة ولكن قد يتفق في بعض التارات ان يكون في الاسفل شهدتان او ثلاث شهاد تشتمل على بيوت الزنابير فاتركوها مدة الشتاء لما فيها للمكان من الزاد الكثير واقطعوها اوايل شهر مارس

* قد علمتم بما ذكرته لكم قبل ان الملكة لا تتاخر من اتباع الشماعين ان نزلوا الامرة في العشر مرات فما العمل ان لم تنزل معهم فاقول هو ان تستخرجوا العسل من الجبح الاصلي وبعد استخراجه منه يرد الجبح الى موضعه ويوضع على قوايمه وانتظروا وقت العمل في السنة القابلة لتجددوه

* واعلموا انكم ان قبلتم نصايحنا واقتديتم بها متقنين العمل بحسبها فاملكم من اجباحكم لا يخيب في اغلب الاوقات واياكم ثم اياكم الغفلة من العوارض كتكدر الحال في الثلاثة الايام الاولى من يوم اسكان احد اسرابكم فالمطلوب منكم ان تمدوه بالقوت لان ما حمله معه من الزاد فيما قرب قد ينقضى وبودى لو تتكرمون بذلك على الاسراب كلها ولو في زمن الصحو وظهور الشمس لان من اكرم نحله مرتين او ثلاثا فقد حرضه على الاسراع في العمل وكافاه على ليترة من الرب ينفقها عليه بعدة كيلوقرامات من العسل واتم مبانيه في مدة يسيرة هذا وقد يتفق ان يكون السرب ضعيفا او بطيا فالضعيف يعتمد صاحبه على الطباع النحلية فيزوجه والبطى لا يزوجه وانما يقوى به الاسراب القليلة الشان والعاقل من مربي النحل لا عبرة له بعدد نحله فقط بل بجودته خصوصا لان مدار كثرة النتايج على الجودة واوصيكم بان القاعدة المطردة هي ان يحال بين الاجباح والعافة حيلولة ابدية فعليكم بحفظها من الاضطرار تغنيكم بفيض فضلها المدرار

* واعلم ان الاسراب المرتحلة في يوم واحد يكون جمعها عند المغرب فينبغي لك ان تحملها الى مكان نظيف سوى يقرب من الجبح وتجعلها على قضيبين ودخن عليها قليلا ثم ارفع واحدا وانقر قضيبها ليسقط نحله بين القوايم مرة واحدة وقه من الحجار واضرب الهارب بدفعات من الدخان ليرجع الى محله وان مضى اوصاف الوقت فلا حاجة الى هذه المساعى كلها وكفى بنقص الاضعف في الاقوى والمبادرة الى جعل الطبق فوقه ثم يقلب الجبح وينقل الى احد الاصول وكذلك يكون العمل حال ضم سرب يوشى الانتقال الى سرب قليل العدد ولكن يلزم حمل الجمعين على الدوى بخلاف متاخر الانتقال فلا يستحق الاسكان في خاص ويقسم اقساما تقوى بها اجباح ضعيفة فلو اخذنا مثلا جبحين فلنضعهما على وجه الارض بقوايمهما وبين كل منهما مسافة قليلة فيها يكب نحل السرب فالنحل ينقسم رهبة اورغبة الى نصفين ويندس في الصندوقين المراد تقويهما فيلزم في هذه الفرصة ايضا التدخين ليستمر الدوى وارشاد الهايم والسرب الذى له عدة ايام منذ ارتحل قد يقبل سربا ارتحل في يومه ولكن يلزم ان تنقص اليومية كي لا تكسر الطراوف شهدات الاخرى ثم لا تظفرون بالمقصود اذا سعيتم في خلط سرب اولى مع ثانوى لان الايتلاف لا يقع ابدا واما جمع السربين او الثلاثة او الاربعة من نوع واحد فهو اقرب الى النجاح لان تلك الاسراب تاتلف حينا والاحسن ردها الى اصولها لان ما بقى من العسل خارجا قل ما يكون كافيا لانتعاشها مدة الشتاء من دون ان تعان وهذا الرد لا يمكن الا اذا عرف محل خروجها ويكون العمل صباحا قبل طلوع الشمس بان يدخن الاصل ويقلب ويسقط فيه بالهز المترادف نحل السرب وما سقط يذهب بسرعة نحو المماشى التى بين الشهدات ثم يرد الاصل الى مكانه ولا يخشى صاحبه خيبة سعيه هذا ومن لم يعلم محل خروج الاسراب اى لم يكن حاضرا وقت خروجها فليجعل السرب في زاوية من الجبح وليكثر لها من القوت ليبقى له الى الفصل المناسب سرب ذو يعسوب صغير السن

* واعلم ان الاعمال الربيعية هذه كلها هي الاصعب ويطلب لها منك التجلد والمعرفة فمن اتمها استراح الى فصل سقوط الازهار الا انه يلزمك الاطلاع كل ثمانية ايام او عشرة على حال العليات فان رايت العسل كثيرا فاجتن الزايد وهي نعمة الطالب لك الاعانة على الزيادة في الخدمة الموصلة اليها

(بقيته للقابل)

* عربه الحفناوى بن الشيخ *

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تممت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه السيد الكماندانت رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنساوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ٢٨٦ صفحة

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

ادارة الولاية الجزايرية

فانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها برنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة برنك و ٦٠ س

بمطبعة بونطانة وشركاية

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة البرنساوية

* ان مطبعة بونطانة وشركايه قد اخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان البرنسوي لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* وبلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته في المطبعة فهي ٥ برنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

الشريعة الاسلامية

الامر المادون للقضاة للانتفال للاسواق التي بقسمهم الشرعي مع جريدة الاسواق بحسب كل قسم

ثمنه بالقلم البرنساوي والعربي برنكان اثنان وفي البوسطة برنكان وخمسة سانتيما

بمطبعة بونطانه وشركايه

فانون الدولة المورخ ٢٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨

* المتضمن شان تسجيل رسوم القضاة واحكامهم لدى ادارة الدومين مع رسالة الوالي المورخة ٣٠ مارس ١٨٨٩ الموضحة لكيفية العمل بالتسجيل المذكور

* الوكالة المعبر عنها ماندة للسادات الترجمين لدى محاكم الصلح

ثمنها ١ ف ١٥ وفي البوسطة ١ ف ٢٠

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة والخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلي الزيبق المصري انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكري وترجمها من اللغة العربية الى البرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه برنك وخمسون سانتيم وفي البوسطة برنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد بونطانة وشركايه

* فهرسة مفصلة المختصر سيدي خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد بانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا في نسخة سيدي خليل المطبوعة ببلد باريس ويحتوي ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* الشريعة المورخة في ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* يباع مطبعة بونطانه وشركايه بزنقاق دورليان عدد ٢٩ بالجزاير من صورفيو مجلد

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان السيد فيشر والسيد رويز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعي والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكروما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذا تراهما يرومان من قاطني بواطن الضواحي الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمزوا عليهما ببعث ما امكن لهم جووه مما اوى اليه لابوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازة بحيث متحد ما بعضها بعضا بانه يمكن له باذا احد حصل على عدة منها وبعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اي ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس في سيرنا الا عين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الاقطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخمينا الا تحليد ذكر مفرغ ودنا الذي هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذي يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هي ان القابض يسجنها في صناديق من العوذات ثقب عديدة او يسيرة ولوثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا اوتبن اونجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

فد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزنقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفيات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدري مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٥ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية البرنسوية والكل باللغتين البرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه برنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما

فانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه برنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة برنك وستون سانتيما

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه برنك وان بعث في البوسطة ف و٥ س

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ برنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيي دو ليناج

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد علي بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجايه

ثمنه ٥ برنك وفي البوسطة ٥ برنك و ١٠ سنتيمات

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,